2

www.philips.com/support

EN Press and hold **DE** Gedrückt halten **FR** Maintenir enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Paina **NO** Trykk og hold **SV** Håll intryckt **IT** Tenere premuto **ES** Mantener pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажмите и удерживайте **TR** Basılı basılı tutun **KK** Басып тұрыңыз **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πατήστε παρατεταμένα **BG** Натиснете и задържете **ET** Vajutage ja hoidke all nuppu **HU** Tartsa nyomva **LT** Paspauskite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **SL** Pridržite **RO** Tine apăsat **SK** Stlačte a podržte **SR** Притисните і држите **UK** Натисніть та утримуйте **KO** 누르고 있으십시오 **TC** 按住 **MS** Tekan dan tahan **VI** Nhấn và giữ **ID** Tekan dan tahan **AR** اضغط باستمرار **FA** فشار داده و نگهدارید

3

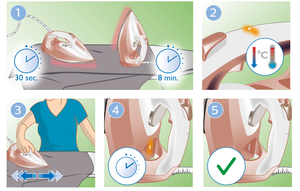
Auto shut-off

www.philips.com/support

EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desactivação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты өшіруді ешқайсың тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączanie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpide puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išsijungimas yra tik specifiniuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당)

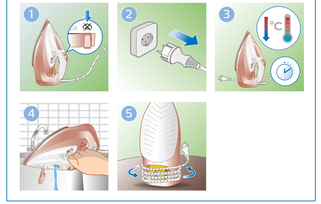
TH ระบบตัดไฟอัตโนมัติอาจทำงานกับบางรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关机功能（仅限于特定型号）**TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pematian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu máy định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu

FA خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط

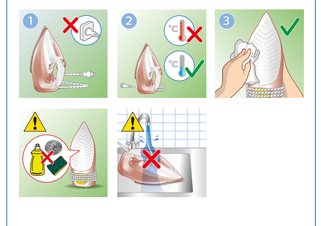


4

www.philips.com/support



5



6

CALC CLEAN 3 months

www.philips.com/support

EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron.
⚠ Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern.
⚠ Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser.
⚠ Ne exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.
⚠ Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.

6

www.philips.com/support

DA Brug Calc Clean Release en gang hver tredje måned for at forlænge dit strygejerns levetid.
⚠ Undlad at foretage Quick Calc Release, når strygejernet er varmt. Hæld ikke vand i Quick Calc Release-åbningen.

FI Voit pidentää siitysvaraudan käyttöiskän käyttämällä Quick Calc Release -toimintoa kolmen kuukauden välein.
⚠ Älä käytä Quick Calc Release -toimintoja, kun siitysvarauta on kuuma. Älä kaada vettä Quick Calc Release -toiminnon poistoaukkoon.

NO Bruk rask kalkfjerning hver tredje for å forlenge levetiden på strykejernet.
⚠ Ikke utfør rask kalkfjerning når strykejernet er varmt. Ikke hell vann i åpningen for rask kalkfjerning.

SV Använd snabbavkalkning en gång i kvartalet för att förlänga strykjärnets livslängd.
⚠ Utför inte snabbavkalkning när strykjärnet är varmt. Häll inte vatten i öppningen till snabbavkalkningen.

IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare il Sistema rapido di pulizia anticalcare ogni 3 mesi.
⚠ Non utilizzare il Sistema rapido di pulizia anticalcare quando il ferro è caldo. Non versare acqua nell'apertura del Sistema rapido di pulizia anticalcare.

ES Utilice la función de liberación rápida de la cal una vez cada tres meses para prolongar la vida útil de la plancha.
⚠ No realice la liberación rápida de la cal cuando la plancha esté caliente. No vierta agua en la apertura de liberación rápida de la cal.

PT Utilize a função Quick Calc Release uma vez a cada 3 meses para prolongar a vida útil do seu ferro.
⚠ Não utilize a função Quick Calc Release enquanto o ferro estiver quente. Não introduza água no canal da abertura Quick Calc Release.

RU Выполняйте быструю очистку от накипи каждые 3 месяца, чтобы продлить срок службы утюга.
⚠ Не используйте функцию быстрой очистки от накипи, когда утюг горячий. Не наливайте воду через отверстие для быстрой очистки от накипи.

TR Ütünüzün ömrünü uzatmak için 3 ayda bir Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanın.
⚠ Ütü sıcakken Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanmayın. Hızlı Kireç Çözme bölmesine su dökdurmayın.

KK Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, қысқаша тез жою алдағымен 3 айда бір рет қолданыңыз.
⚠ Үтік ыстық болып, қысқаша тез жою алдағымен қолданбаңыз. Қысқаша тез жою алдағымен тесікке су құйғанда.

PL Aby przedłużyć okres eksploatacji żelazka, korzystaj z funkcji Quick Calc Release co 3 miesiące.
⚠ Nie korzystaj z funkcji Quick Calc Release, gdy żelazko jest gorące. Nie wlewaj wody do otworu Quick Calc Release.

CS Používejte funkci Rychlé uvolnění vodního kamene jednou za 3 měsíce a prodlužujte životnost žehličky.
⚠ Funkci Rychlé uvolnění vodního kamene nepoužívejte, když je žehlička horká. Nelijte vodu do otvoru pro rychlé odstranění vodního kamene.

EL Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης άλατων μία φορά κάθε 3 μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού σας.
⚠ Μην χρησιμοποιείτε τη γρήγορη απομάκρυνση άλατων όταν το σίδερο είναι ζεστό. Μην ρίχνετε νερό μέσα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης άλατων.

BG Използвайте бързо освобождаване на накипа веднъж на всеки 3 месеца, за да удължите живота на вашата ютия.
⚠ Не извършвайте бързо освобождаване на накипа, когато ютията е гореща. Не изливайте водата в отвора за бързо освобождаване на накипа.

HR Koristite Quick Calc Release jednom svaka 3 mjeseca kako biste produžili vijek trajanja glačala.
⚠ Nemojte koristiti Quick Calc Release dok je glačalo vruće. Nemojte ulijevati vodu u otvor Quick Calc Release.

ET Triikraua tööea pikendamiseks kasutage funktsiooni Quick Calc Release iga 3 kuu järel.
⚠ Ärge kasutage funktsiooni Quick Calc Release, kui triikraud on kuum. Ärge valage Quick Calc Release'i avasse vett.

HU Három havonta használja a Quick Calc Release funkciót a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében.
⚠ Ne használja a Quick Calc Release funkciót, amikor a vasaló forró. Ne öntsön vizet a Quick Calc Release nyílásba.

LT Naudokite greitąjį kalkių šalinimą karta per tris mėnesius, kad ilgintumėt savo veikių ilgiau.
⚠ Neatliekite greitojo kalkių šalinimo, kai lygintuvas karštas. Nepilkite vandens į greitojo kalkių šalinimo angą.

LV Izmantojiet Quick Calc Release funkciju ik pēc 3 mēnešiem, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku.
⚠ Neveiciet Quick Calc Release, ja gludeklis ir karsts. Neliet ūdeni Quick Calc Release funkcijas atverē.

SL Funkcijo Quick Calc Release uporabite enkrat na vsake 3 mesece in tako podaljšajte življenjsko dobo likalnika.
⚠ Funkcije Quick Calc Release ne uporabljate, ko je likalnik vroč. V odprtino za funkcijo Quick Calc Release ne zlivajte vode.

RO Folosește funcția de detartrare rapidă o dată la 3 luni pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat.
⚠ Nu efectua procesul de detartrare rapidă atunci când fierul este fierbinte. Nu turna apă în orificiul de detartrare rapidă.

SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Quick Calc Release raz za 3 mesiace.
⚠ Funkciu Quick Calc Release nepoužívajte, keď je žehlička horúca. Nelejte vodu do otvoru Quick Calc Release.

SR Koristite funkciju Quick Calc Release jednom u 3 meseca kako biste produžili vek trajanja pegle.
⚠ Ne koristite funkciju Quick Calc Release dok je pegla vruća. Nemojte da sipate vodu u otvor za funkciju Quick Calc Release.

UK Використовуйте функцію швидкого видалення накипу кожні 3 місяці, щоб подовжити термін експлуатації праски.
⚠ Не виконуйте швидкого видалення накипу, коли праска гаряча. Не лийте воду в отвір пристосування для швидкого видалення накипу.

KO 3개월마다 빠른 석회질 제거를 사용하면 다리미의 수명이 늘어납니다.
⚠ 다리미가 뜨거울 때는 빠른 석회질 제거를 수행하지 마십시오. 빠른 석회질 제거 주입구에 물을 붓지 마십시오.

TH ใช้งานกลไกผ้ากันๆ 3 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานเตารีดของคุณ
⚠ ห้ามใช้งานกลไกผ้ากันขณะที่เตารีดร้อนอยู่ ห้ามรินน้ำลงในกลไกผ้ากันขณะที่

SC 应每 3 个月使用一次快速除垢功能，以延长熨斗的使用寿命。
⚠ 熨斗热的时候，不要执行快速除垢。不要向水倒入快速除垢开口。

TC 為延長熨斗的使用壽命，請每 3 個月使用一次快速除鈣功能。
⚠ 請勿在熨斗溫熱時執行快速除鈣。請勿將水倒入快速除鈣開口內。

MS Gunakan fungsi Pelepas Kerak Pantas setiap 3 bulan untuk memanjangkan hayat seterika anda.
⚠ Jangan lakukan proses Pelepas Kerak Pantas apabila seterika masih panas. Jangan tuangkan air ke dalam bukaan Pelepas Kerak Pantas.

VI Sử dụng chức năng Xả Vôi Nhanh 3 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn.
⚠ Không thực hiện chức năng Xả Vôi Nhanh khi bàn ủi đang nóng. Không đổ nước vào lỗ thông nước của khay Xả Vôi Nhanh.

ID Gunakan Quick Calc Release satu kali setiap tiga bulan untuk memperpanjang usia setrika Anda.
⚠ Jangan lakukan Quick Calc Release jika setrika masih panas. Jangan tuangkan air ke dalam lubang Quick Calc Release.

AR استخدم وظيفة تحرير الكلس بسرعة مرة كل 3 أشهر لتمديد فترة استخدام المكواة
⚠ لا تقوم بتشغيل وظيفة تحرير الكلس بسرعة عندما تكون المكواة ساخنة. لا تسكب الماء في الفتحة المخصصة لوظيفة تحرير الكلس بسرعة.

FA برای افزایش طول عمر اتو، هر 3 ماه یکبار از عملکرد رسوب زدایی سریع استفاده کنید
⚠ وقتی اتو داغ است رسوب زدایی سریع را انجام ندهید. از ریختن آب در مجرای رسوب زدایی سریع خودداری کنید

PHILIPS

GC4901 – GC4909 series

EN User manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
DA Brugervejledning
FI Käyttöopas
NO Brukerhåndbok
SV Användarhandbok
IT Manuale utente
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
RU Руководство пользователя
TR Kullanım kılavuzu
KK Пайдалануға нұсқаулық
PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele
EL Εγχειρίδιο χρήσης
BG Ръководство за потребителя
HR Korisnički priručnik
ET Kasutusjuhend
HU Felhasználói kézikönyv
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
SL Uporabniški priročnik
RO Manual de utilizare
SK Príručka užívateľa
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача
KO 사용 설명서
TH คู่มือผู้ใช้
SC 用户手册
TC 使用手冊
MS Manual pengguna
VI Hướng dẫn sử dụng
ID Buku Petunjuk Pengguna
AR دليل المستخدم
FA راهنمای کاربر

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa **www.philips.com/welcome**. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användar-handboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.Philips.com/welcome**. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.Philips.com/welcome** adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек мәнділік ақпарат парақшасын және осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

PL Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**. Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

CS Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.Philips.com/welcome**. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

EL Για να επωφελήθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε τη συσκευή σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών σδηνών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

BG За да се ползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес: **www.philips.com/welcome**. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tootetoe eelliste tähelikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók" c. ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la **www.philips.com/welcome**. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет з важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.Philips.com/welcome**에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์สูงสุดจากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome** อ่านคู่มือที่แนบมาต่างหากและคู่มือการใช้งานนี้อย่างละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์ เพื่อความปลอดภัย

SC 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息页面和本用户手册。

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 **www.philips.com/welcome** 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

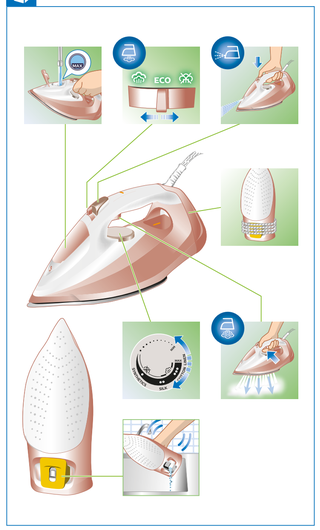
MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

IN Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

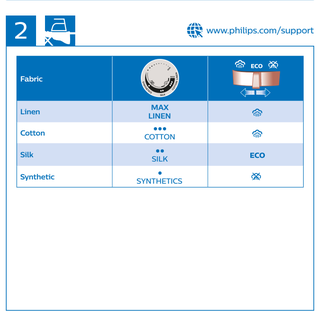
AR لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في **www.philips.com/welcome**. اقرأ كتيب المعلومات الهامة المنفصل والدليل المستخدم هذا بدقة قبل استخدام الجهاز.

FA برای استفاده بهینه از خدمات ارائه شده توسط Philips، محصول خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.

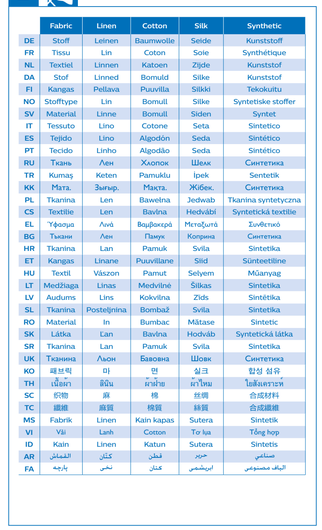


1

2

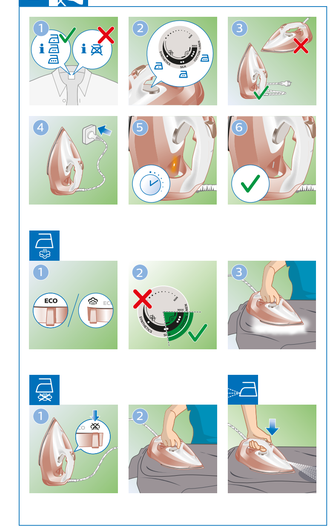


2



	Fabric	Linen	Cotton	Silk	Synthetic
DE	Stoff	Leinen	Baumwolle	Seide	Kunststoff
FR	Tissu	Lin	Coton	Soie	Synthétique
NL	Textiel	Linnen	Katoen	Zijde	Kunststof
DA	Stof	Linned	Bomuld	Silke	Kunststof
FI	Kangas	Pellava	Puuvilla	Silkki	Tekokuitu
NO	Stofftype	Lin	Bomull	Silke	Syntetiske stoffer
SV	Material	Linne	Bomull	Siden	Syntet
IT	Tessuto	Lino	Cotone	Seta	Sintetico
ES	Tejido	Lino	Algodón	Seda	Sintético
PT	Tecido	Linho	Algodão	Seda	Sintético
RU	Ткань	Лен	Хлопок	Шелк	Синтетика
TR	Kumaş	Keten	Pamuklu	İpek	Sentetik
KK	Мата.	Зығыр.	Мақта.	Жібек.	Синтетика
PL	Tkanina	Len	Bawełna	Jedwab	Tkanina syntetyczna
CS	Textilie	Len	Bavlna	Hedvábí	Syntetická textilie
EL	Ύφασμα	Λινό	Βαμβακερό	Μεταξωτό	Συνθετικό
BG	Тъкани	Лен	Памук	Копринена	Синтетика
HR	Tkanina	Lan	Pamuk	Svila	Sintetika
ET	Kangas	Linane	Puuvillane	Siid	Sünteetiline
HU	Textil	Vászon	Pamut	Selyem	Műanyag
LT	Medžiaga	Linas	Medvilnė	Šilkas	Sintetika
LV	Audums	Lins	Kokvilna	Zīds	Sintētika
SL	Tkanina	Postelnina	Bombaž	Svila	Sintetika
RO	Material	In	Bumbac	Mătase	Sintetic
SK	Látka	Ľan	Bavlna	Hodváb	Syntetická látka
SR	Tkanina	Lan	Pamuk	Svila	Sintetika
UK	Тканина	Льон	Бавовна	Шовк	Синтетика
KO	패브릭	린	면	실크	합성 섬유
TH	เนื้อผ้า	ลินิน	ผ้าฝ้าย	ผ้าไหม	ใยสังเคราะห์
SC	织物	麻	棉	丝绸	合成材料
TC	織物	麻質	棉質	絲質	合成纖維
MS	Fabrik	Linen	Kain kapas	Sutera	Sintetik
VI	Vải	Lanh	Cotton	Tơ lụa	Tổng hợp
ID	Kain	Linen	Katun	Sutera	Sintetis
AR	القماش	كتان	قطن	حرير	صناعي
FA	پارچه	نخی	کتان	ابریشمی	الیاف مصنوعی

2



RU

Паровой утюг

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл B.V.": Тусселландеп 4, 9206 AJL, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022, Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-111

Для бытовых нужд

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Индонезии

Сводная таблица параметров моделей:

Модель	Электрические параметры	Автоотключение
GC8620, GC8622, GC8905, GC4908, GC4909	220-300 В; 220-240 В, 50-60 Гц	да

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C ... +35 °C
Относительная влажность	20% ... 95%
Атмосферное давление	85 ... 109 кПа

KK

Sy eriyi

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл B.V.", Тусселландеп 4, 9206 AJL, Драхтен, Нидерланды

Resel мен поштаны Одақ территориясына импорттаушы: ЖШС "ФИЛИПС", Ресей Федерациясы, 123022 Москва қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

Үй шаруашылығы қажеттері

Электр тогынан қауіпсіздіктің қорғау класы: Класс I

Индонезиядағы жасалған

Жиынтық кесте параметрлерінің модельдері:

Модель	Электрлік параметрлер	Автоөшіру тұрақ жыл...
GC8620, GC8622, GC8905, GC4908, GC4909	220-300 В; 220-240 В, 50-60 Гц	иә

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C ... +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% ... 95%
Атмосфералық қысым	85 ... 109 кПа

Тіркеме бетінде мынадай: 1 бет: Жалпы сипаттамалар, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 2 бет: Қауіпсіздік ескертулері, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 3 бет: Жинақтаушы бөлшектер, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 4 бет: Пайдалану, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 5 бет: Тазалау, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 6 бет: Ескерту, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 7 бет: Ақаулықтарды жою, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 8 бет: Техникалық сипаттамалар, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 9 бет: Кепілдік, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 10 бет: Сервис, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 11 бет: Сауда белгілері, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 12 бет: Сертификаттар, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 13 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 14 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 15 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 16 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 17 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ** 18 бет: Сервисті іздеу, **(1) 4КЯТ/ЯДЯ**